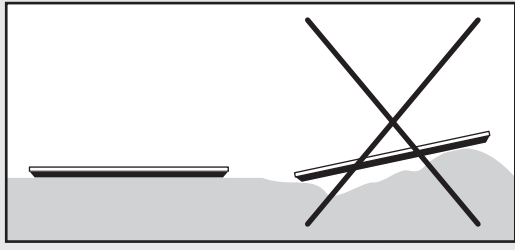
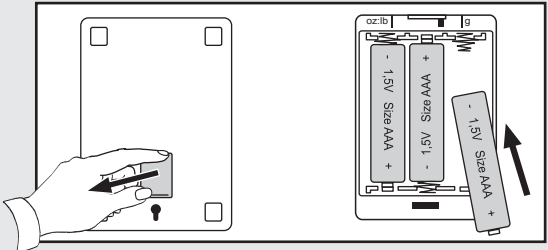




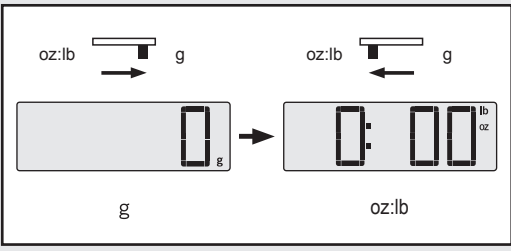
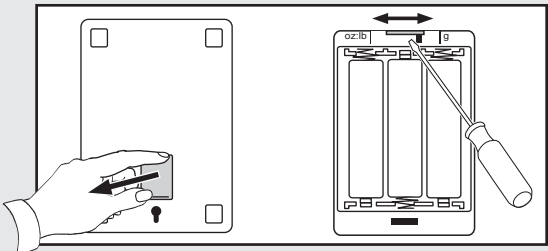
D Inbetriebnahme  
GB Start up  
NL Eerste gebruik  
I Utilizzo  
F Mise en service  
E Puesta en funcionamiento  
P Colocação em funcionamento  
DK Ibrugtagning  
S idrifttagande  
CZ Uvedení do provozu  
SK Uvedenie do prevádzky  
BG Пускане в експлоатация  
RUS Ввод в эксплуатацию  
PL Uruchomienie  
ARAB التركيب والتشغيل التجريبي  
EST Kasutusele võtmine  
LV Eksploatācijas uzsākšana  
LT Naudojimo pradžia  
RO Punerea în funcțiune  
SLO Zagon  
H Üzembe helyezés  
UKR Введення в експлуатацію  
PRC 调试



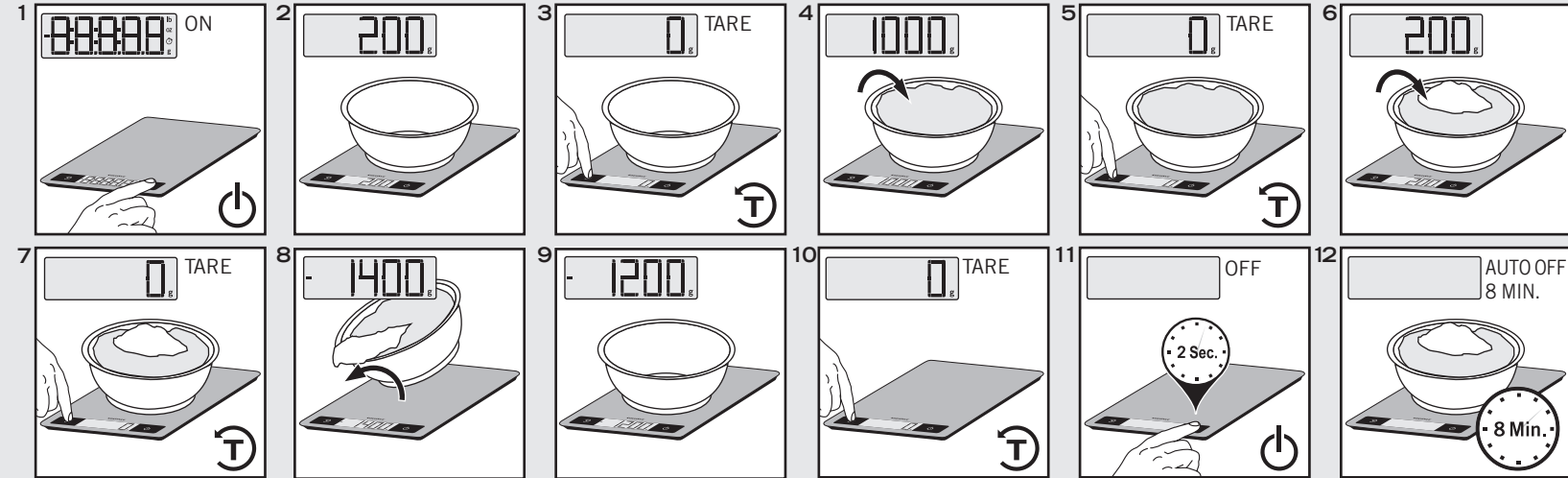
**Sensor-Touch**

Tasten nur sanft berühren! Touch the keys gently! Knoppen zachtjes aanraken! Premere delicatamente i tasti! Appuyer délicatement sur les touches ! Toque las teclas con cuidado. Premir suavemente os botões! Berør kun tastene let! Tryck försiktigt på knapparna! Tlačítek se dotýkejte jen jemně! Tlačidiel sa dotýkajte len jemne! Докосвайте бугоните много леко! Касайтесь кнопок только осторожно! Należy dotykać przyciski delikatnie! ليس عليك سوى لمس المفاتيح بحسّة خفيفة! Puudutage nuppe õrnalt! Tikai viegli pieskarieties taustiņiem! Mygtukus lieskite švelniai! Apåsaði usor tasta! Típk se dotikajte nežno! Csak finoman érintse a gombokat! Торкайтесь клавиш дуже обережно! 请轻触按键!

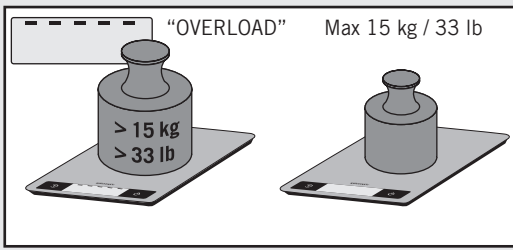
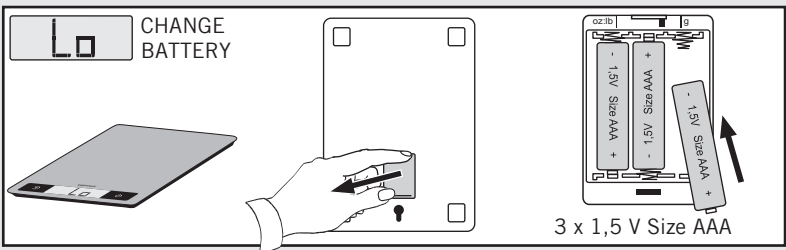
D g / lb:oz umstellen  
GB Convert g / lb:oz  
NL g / lb:oz instellen  
I Commutare g / lb:oz  
F Configurer en g / lb / oz  
E Cambiar g / lb:oz  
P Mudar para g / lb:oz  
DK Omstilling g / lb:oz  
S g / lb:oz-omvandling  
CZ g / lb:nastavení / lb:nastavení jednotek  
SK Prestavienie g / lb:oz  
BG Превръщане g / lb:oz  
RUS Переключение g / lb:oz  
PL Przelączenie na g / lb:oz  
ARAB تغيير جالون/ارطال/اونصة  
EST g / lb:oz ümberseadistamine  
LV g / lb:oz pārslēgšana  
LT g / lb:oz konvertavimas  
RO g / lb:oz comutare  
SLO Preklop med g / lb:oz  
H g / lb:oz átváltás  
UKR змінити г / фунт  
PRC g / lb:oz 转换



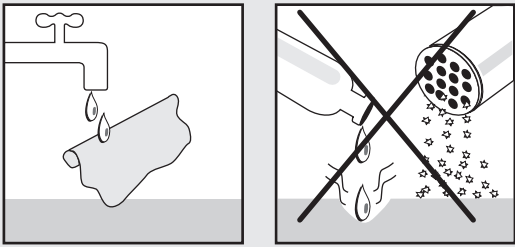
D Wiegen + Zuwiegen  
GB Weighing + tare weighing  
NL Wegen + bijwegen  
I Pesatura + taratura  
F Peser + peser par addition  
E Pesar + Peso adicional  
P Pesar + adicionar  
DK Vejning + nulstilling  
S vägning + tarering  
CZ Vážení + přivažování  
SK Váženie + privážovanie  
BG Теглене + претегляне  
RUS Взвешивание + довешивание  
PL Wązenie + tarowanie  
ARAB الوزن / الإضافة أثناء الوزن  
EST Kaalumine + lisamine  
LV Sveršana + papildu sveršana  
LT Sverimas + taros sverimas  
RO Cântărire + adăugare  
SLO Tehtanje + tehtanje z dodajanjem teže  
H Mérés + hozzá mérés  
UKR Зважування + додаткове зважування  
PRC 称重+加重



D Meldungen  
GB Messages  
NL Meldingen  
I Messaggi  
F Messages  
E Mensajes  
P Mensagens  
DK Meddelelser  
S meddelanden  
CZ Hlášení  
SK Hlásenia  
BG Съобщения  
RUS Сообщения  
PL Komunikaty  
ARAB تقرير  
EST Teated  
LV Ziņojumi  
LT Pranešimai  
RO Mesaje  
SLO Sporočila  
H Jelentések  
UKR Повідомлення  
PRC 消息



D Reinigung und Pflege  
GB Cleaning and maintenance  
NL Schoonmaken en onderhoud  
I Pulizia e manutenzione  
F Nettoyage et entretien  
E Limpeza e cuidados  
DK Rengøring og pleje  
S rengöring och skötsel  
CZ Čištění a údržba  
SK Čistenie a ošetrovanie  
BG Почистване и грижи  
RUS Чистка и уход  
PL Mycie i pielęgnacja  
ARAB التنظيف والعناية  
EST Puhastamine ja hooldus  
LV Tīrīšana un kopšana  
LT Valymas ir priežiūra  
RO Curățare și îngrijire  
SLO Čiščenje in nega  
H Tisztítás és ápolás  
UKR Чищення та догляд  
PRC 清洁和保养



D Sicherheitshinweise  
GB Safety instructions  
NL Veiligheidsaanwijzingen  
I Consigli riguardanti la sicurezza  
F Consignes de sécurité  
E Advertencias de seguridad  
P Instruções de segurança  
DK Sikkerhedsoplysninger  
S säkerhetsråd  
CZ Bezpečnostní pokyny  
SK Bezpečnostné pokyny  
BG Инструкции за безопасност  
RUS Указания по безопасности  
PL Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa  
ARAB تعليمات السلامة  
EST Ohutusjuhised  
LV Drošības norādījumi  
LT Saugos nurodymai  
RO Instrucțiuni privind siguranța  
SLO Varnostna navodila  
H Biztonsági útmutatások  
UKR Рекомендації з безпеки  
PRC 安全提示



**D: Garantie**  
Die Leifheit AG gewährt für 5 Jahre ab Kaufdatum eine Garantie auf die Produktbeschaffenheit und behebt Material- und Fabrikationsdefekte nach eigenem Ermessen durch Reparatur oder durch Austausch des Produktes. Bitte das defekte Produkt und den Kaufbeleg (Kopie) an den Händler zurückgeben, bei dem das Produkt erworben wurde. Diese Garantie gilt weltweit. Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsrechte, werden durch diese Garantie nicht beschränkt. Details zu der Garantie und deren Ausnahmen siehe unter [www.soehnle.de](#).

**EG-Konformität**  
Dieses Gerät entspricht der geltenden EG-Richtlinie 2014/30/EU ([www.soehnle.com](#)).

**Batterie-Entsorgung EG-Richtlinie 2008/12/EC**  
Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

**Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten EG-Richtlinie 2012/19/EU**  
Dieses Produkt ist nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abzugeben. Weitere Informationen erhalten Sie über Ihre Gemeinde, die kommunalen Entsorgungsbetriebe oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

**E: Garantía**  
A partir de la fecha de compra, Leifheit AG garantiza la calidad del producto durante 5 años resolviendo fallos materiales o de fabricación, a su entera discreción, por reparación o por sustitución del producto. Le rogamos devuelvan al vendedor, que le vendió el producto, el producto defectuoso junto con la prueba de compra (copia). Esta garantía es válida mundialmente. Sus derechos legales, y sobre todo sus derechos de garantía, no están limitados por esta garantía. Para los detalles de la garantía y sus excepciones, consulte en [www.soehnle.de](#).

**Conformidad CE**  
Este aparato corresponde a la norma vigente 2014/30/EU ([www.soehnle.com](#)).

**Eliminación de baterías Directiva de la UE 2008/12/CE**  
Las baterías no forman parte de la basura doméstica. Debe depositar sus baterías usadas en los centros de recogida públicos, en su municipio o en cualquier sitio donde se vendan baterías del tipo respectivo.

**Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos Directiva de la UE 2012/19/EU**  
Este producto no puede ser tratado como basura doméstica normal, sino que hay que entregarlo en un depósito de recogida donde se reciclen aparatos eléctricos y electrónicos. Puede obtener más información en su municipio, en las empresas encargadas de las basuras municipales o en la tienda donde compró el producto.

**SK: Záruka**  
Spoločnosť Leifheit AG poskytuje na dobu 5 rokov od dňa kúpy záruku na kvalitu výrobku a odstráni chyby materiálu a výroby podľa vlastného uváženia buď opravou, alebo výmenou výrobku. Poškodený výrobok a doklad o zakúpení (kópiu) vráťte prosím predajcovi, u ktorého ste výrobok zakúpili. Táto záruka je platná na celom svete. Vaše práva, vyplývajúce zo zákona, zvlášť práva pre poskytnutie záruky nie sú touto zárukou obmedzené. Podrobnosti o záruke a jej výnimkách sú uvedené na [www.soehnle.de](#).

**Konformita ES**  
Toto zařízení je vyrobené v súlade s platnou smernicou ES č. 2014/30/EU ([www.soehnle.com](#)).

**Zneškodňovanie batérií Smernica ES č. 2008/12/ES**  
Batérie nesmiete zneškodňovať s komunálnym odpadom. Použitú batériu musíte odovzdať vo verejných zberniach vo Vašej obci alebo všade tam, kde sa predávajú batérie rovnakého typu.

**Zneškodňovanie elektrických a elektronických zariadení Smernica ES č. 2012/19/EU**  
Tento výrobok nesmiete zneškodňovať spolu s komunálnym odpadom. Výrobok musíte odovzdať na bernom mieste pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Ďalšie informácie dostanete na obecnom úrade, komunálnej prevádzke pre zneškodňovanie alebo v predajni, v ktorej ste výrobok kúpili.

**EST: Garantii**  
Leifheit AG annab tootele alates ostukupaäevast 5-aastase kvaliteedigarantii ning kõrvaldab tootmisvea alla äranägemisel kas remondi või toote asendamise teel. Viige defekteine toode koos ostutšeki koopiaga edasimüüjale, kelle käest te toote ostsite. Garantii kehtib kogu maailmas. See garantii ei piira teie seaduslikke õigusi, eelkõige garantiioigusi. Andmed selle garantii ja garantii erandite kohta leiate aadressilt [www.soehnle.de](#).

**EÜ vastavus**  
See seade vastab kehtivale EÜ direktiivile 2014/30/EU ([www.soehnle.com](#)).

**Patareide kõrvaldamine EÜ direktiiv 2008/12/EÜ**  
Patareisid ei tohi visata olmejäätmete hulka. Vanad patareid tuleb viia avalikku kogumispunkti või vastava ligi patareide müügikohta.

**Elektri- ja elektronikaesandmete kõrvaldamine EÜ direktiiv 2012/19/EU**  
Seda toodet ei aa käidelda olmejäätmena, vaid tuleb viia elektri- ja elektronikaäätmete kogumispunkti. Lisateavet saate kohalikest omavalitsusest või edasimüüjalt, kellelt toote ostsite.

**H: Jótállás**  
A Leifheit AG a vásárlás napjától számított 5 évre jótáll a termék működségét, és az anyag- vagy gyártási hibákat belátása szerint javítással, vagy a termék kicserélésével hárítja el. Kérjük, hogy a hibás terméket és a vásárlási bizonylatot (másolatban) adja le abban az üzletben, ahol a termékét vásárolta. A jótállás hatálya az egész világra kiterjed. A jelen jótállás nem akadályozza meg Önt abban, hogy törvényes jogait, különösképpen pedig a szavatossági jogait gyakorolja. A jótállásról és a jótállás hatálya alá nem tartozó kivételekről a [www.soehnle.de](#) weblapon olvashat további részleteket.

**EK-megfelelés**  
A készülék megfelel az EK 2014/30/EU jelű irányelvének ([www.soehnle.com](#)).

**Elemek ártalmatlanítása EK 2008/12/EC jelű irányelve**  
Az elemek nem valók a szemetesbe. A kimerült elemeket az önkormányzat lakossági hulladékgyűjtő helyein vagy olyan helyen kell leadni, ahol az illető elemfajtákat árusítják.

**Elhasználódott elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanítása EK 2012/19/EU jelű irányelve**  
A terméket nem szabad közönséges háztartási hulladékként kezelni, hanem az újra feldolgozható elhasznált elektromos és elektronikus készülékek átvételére szolgáló helyen kell leadni. További tájékoztatást kaphat az önkormányzatnál, a kommunális hulladék-feldolgozónál vagy az üzletben, ahol a terméket vásárolta.

**GB: Guarantee**  
For 5 years as of the date of purchase, Leifheit AG grants a guarantee for product quality and rectifies material and manufacturing defects, at its own discretion, by way of repair or replacement of the product. Please return the defective product and receipt (copy) to the seller where you purchased the product. This guarantee is valid worldwide. This guarantee does not limit your statutory rights, specifically your statutory warranty rights. Details regarding the guarantee and exclusions are available at [www.soehnle.de](#).

**EC Conformity**  
This device complies with the applicable EC Directive 2014/30/EU ([www.soehnle.com](#)).

**Battery disposal EC Directive 2008/12/EC**  
Batteries are not a part of your regular household waste. You must return batteries to your municipality's public collection or wherever batteries of the respective type are being sold.

**Disposal of electric and electronic devices EC Directive 2012/19/EU**  
This product is not to be treated as regular household waste but must be returned to a collection point for recycling electric and electronic devices. Further information is available from your municipality, your municipality's waste disposal services, or the retailer where you purchased your product.

**P: Garantia**  
A Leifheit AG concede uma garantia de 5 anos, a partir da data de compra, sobre a qualidade do produto e corrigirá defeitos de material e de fabrico segundo a sua própria avaliação através de reparação ou substituição do produto. Devolva o produto defeituoso e o talão de compra (cópia) ao revendedor onde adquiriu o produto. Esta garantia é válida mundialmente. Os seus direitos legais, especialmente os direitos de garantia, não são limitados por esta garantia. Poderá consultar os detalhes sobre a garantia e as respetivas exceções em [www.soehnle.de](#).

**Conformidade CE**  
Este aparelho cumpre a directiva CE 2014/30/EU aplicável ([www.soehnle.com](#)).

**Eliminação das pilhas Directiva CE 2008/12/CE**  
As pilhas não devem ser colocadas no lixo doméstico. Deve entregar as suas pilhas usadas nos pontos de recolha públicos na sua freguesia ou nos locais de venda das respectivas pilhas.

**Eliminação de aparelhos eléctricos e electrónicos Directiva CE 2012/19/EU**  
Este produto não deve ser tratado como lixo doméstico comum, mas deve ser entregue num ponto de recolha para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. Obtem mais informações junto da sua Junta de Freguesia, as empresas de eliminação camarárias ou da loja na qual adquiriu o produto.

**BG: Гаранция**  
Leifheit AG предоставя 5 години гаранция, считано от датата на закупуване, върху качеството на продукта и отстранява материални и производствени дефекти по своя преценка чрез ремонт или подмяна на продукта. Моля, върнете дефектния продукт и документа от покупката (копия) на търговеца, от когото сте закупили продукта. Тази гаранция е валидна за целия свят. Вашите закони права, особено гаранционните права, не се ограничават чрез тази гаранция. За повече подробности относно гаранцията и нейните изключения посетете [www.soehnle.de](#).

**EO Съответствие**  
Настоящият уред отговаря на изискванията на валидната за спуча Директива 2014/30/ЕС ([www.soehnle.com](#)).

**Директива 2008/12/EO относно изхвърлянето на батерии**  
Батериите не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Трябва да предадете вашите стари батерии в обществените приемни пунктове във вашата община или там, където се продава съответният вид батерии.

**Директива 2012/19/ЕС относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване**  
Този продукт не може да бъде третиран като обикновен битов отпадък и трябва да бъде предаден на приемен пункт за рециклиране на електрически и електронни апарати. Повече информация ще получите от вашата община, обществените пречиствателни съоръжения или магазина, в който сте закупили продукта.

**LV: Garantija**  
Leifheit AG izsniedz 5 gadu garantiju, skaitot no pirkuma datuma, attiecībā uz produkta īpašībām un pēc saviem iesakiem novērs mērāla ar ražošanas trūkumus, veicot remontu vai produkta nomaiņu. Lūdzam atgriezt bojāto produktu un pirkuma apliecināso dokumentu (kopiju) tirgotājam, pie kura prece iegādāta. Garantija ir spēkā visā pasaulē. Garantija neierobežo jūsu likumīgās tiesības, īpaši garantijas tiesības. Detalizētāku informāciju par garantiju un tās atkāpes nosacījumiem skatiet tīmekļā vietnē [www.soehnle.de](#).

**EK atbilstība**  
Šī ierīce atbilst spēkā esošajai EK direktīvai 2014/30/EU ([www.soehnle.com](#)).

**Bateriju utīlīzācija EK direktīva 2008/12/EK**  
Baterijas nedrīkst izmet sadzīves atkritumos. Vecās baterijas jānodod publiskos atkritumu savākšanas punktos Jūsu pagastā vai visur tur, kur tiek pārdotas attiecīgā tipa baterijas.

**Elektrisko un elektronisko ierīču utīlīzācija EK direktīva 2012/19/EU**  
Šo izstrādājumu nedrīkst izmet sadzīves atkritumos. Tas ir jānodod savākšanas punktā elektrisko un elektronisko ierīču atzīvējamai pārstrādei. Papildinformāciju Jūs saņemsiet Jūsu pagastā, komunālajā dienestā vai veikalā, kur iegādājāties izstrādājumu.

**UKR: Гарантія**  
Компанія Leifheit AG протягом 5 років від дати придбання гарантує якість продукції та виправляє дефекти матеріалів і виготовлення на власний розсуд шляхом ремонту або заміни виробу. Поверніть невідійний виріб та касовий чек (копію) дилеру, в якого був придбаний виріб. Ця гарантія дієдна у всьому світі. Ваші права, передбачені законом, зокрема гарантійні права, не обмежують цією гарантією. Докладну інформацію про гарантію та її винятки див. на веб-сайті [www.soehnle.de](#).

**Декларація про відповідність стандартам ЄС**  
Цей пристрій відповідає вимогам директив ЄС 2014/30/EU ([www.soehnle.com](#)).

**Утилізація батареї згідно директиви ЄС 2008/12/EC**  
Батареїки не можна утилізувати разом із побутовими відходами. Старі батареї слід здати в офіційні пункти збору за місцем проживання або там, де продаються батареїки такого типу.

**Утилізація електричного та електронного обладнання згідно Директиви ЄС 2012/19/EU**  
Цей виріб не слід вважати звичайним побутовим сміттям, але натомість здати до центру утилізації електричного та електронного обладнання. Докладну інформацію щодо утилізації можна отримати у дилера або в органах місцевого самоврядування.

**NL: Garantie**  
Leifheit AG verleent 5 jaar garantie, vanaf de datum van aankoop, op de kwaliteit van het product en verhelpt materiaal- en fabricagefouten, naar eigen goeddunken, door reparatie of vervanging van het product. Gelieve het defecte product met het aankoopbewijs (kopie) aan de verkoper, bij wie het product gekocht werd, terug te bezorgen. Deze garantie geldt wereldwijd. Uw wettelijke rechten en vooral uw rechten op garantie zijn niet beperkt door deze garantie. Voor verdere details betreffende deze garantie en uitzonderingen erop, zie [www.soehnle.de](#).

**EG conformiteitsverklaring**  
Dit apparaat is in overeenstemming met de toepasselijke EG-richtlijn 2014/30/EU ([www.soehnle.com](#)).

**Verwijdering van batterijen EG-richtlijn 2008/12/EC**  
Werp de gebruikte batterijen nooit bij het gewone huisvuil. U dient uw gebruikte batterijen gratis bij de openbare inzamelpunten van uw gemeente af te geven of overal waar batterijen van hetzelfde type verkocht worden.

**Verwijdering van elektrische en elektronische apparatuur EG-richtlijn 2012/19/EU**  
Dit product mag niet als gewoon huishoudelijk afval behandeld worden, maar dient bij een inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur te worden afgegeven. Voor meer informatie kunt u zich wenden tot uw gemeente, de gemeentelijke afvalbedrijven of de winkel waar u het product heeft gekocht.

**DK: Garanti**  
Leifheit AG yder 5 års garanti fra købsdata på produktets beskaffenhed og afhjælper materiale- og fabrikationsfejl efter eget skån ved reparation eller ombytning. Aflever det defekte produkt sammen med kvitteringen (kopii) til den forhandler, hvor produktet blev købt. Denne garanti gælder globalt. Dine lovbestemte rettigheder, især garantirettigheder, bliver ikke begrænset af denne garanti. Detaljer vedrørende garantien og dens undtagelser finder du på [www.soehnle.de](#).

**EU-oversensstemmelse**  
Dette apparat opfylder kravene i det gældende EU-direktiv 2014/30/EU ([www.soehnle.com](#)).

**Bortskaffelse af batterier EU-direktiv 2008/12/EF**  
Batterier hører ikke til i husholdningsaffaldet. Du kan aflevere gamle batterier på genbrugsstationerne eller overalt, hvor batterier af denne type sælges.

**Bortskaffelse af elektriske og elektroniske apparater EU-direktiv 2012/19/EU**  
Dette produkt skal ikke behandles som almindeligt husholdningsaffald, men skal afleveres til et modtagested for genanvendelse af elektriske og elektroniske apparater. Du kan indhente yderligere oplysninger hos din kommune, de kommunale bortskaffelsesvirksomheder eller den forretning, hvor du har købt produktet.

**RUS: Гарантия**  
Leifheit AG предоставляет 5-летнюю гарантию с даты покупки на свойства изделия и устранит ошибки в материалах или изготовлении по собственному усмотрению путем ремонта или замены изделия. Отдайте неисправное изделие и чек на его покупку (копию) продавцу, у которого вы приобрели это изделие. Гарантия действует во всему миру. Ваши законные права, в частности, права, вытекающие из гарантии, не ограничиваются этой гарантией. Подробную информацию о гарантии и исключениях см. [www.soehnle.de](#).

**Соответствие стандартам ЕС**  
Данный прибор соответствует действующей Директиве ЕС 2014/30/EU ([www.soehnle.com](#)).

**Утилизация элементов питания Директива ЕС 2008/12/EC**  
Элементы питания не относятся к бытовому мусору. Вам следует сдать Ваши отработанные элементы питания в официальный пункт приема Вашего административного района или там, где продаются элементы питания соответствующего типа.

**Утилизация электрических и электронных приборов Директива ЕС 2012/19/EU**  
Этот продукт не обрабатывается как стандартный домашний мусор, а подлжит сдаче в месте приема для вторичной переработки электрических и электронных приборов. Дополнительную информацию Вы можете получить в администрации Вашего района, коммунальных предприятиях по утилизации или там, где Вы купили данный прибор.

**LT: Garantija**  
„Leifheit AG“ 5 metams nuo pirkimo datos suteikia garantiją gaminio kokybei ir šalina medžiagų ir gamybos broką savo nuožiūra remontuodama arba keisdama gaminį. Prašome sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kopiją) grąžinti prekybininkui, iš kurio gaminys buvo įsigytas. Ši garantija galioja visame pasaulyje. Jūsų įstatyminės teisės, ypač garantinės teisės, nėra apriojamos šia garantija. Išsamią informaciją apie garantiją ir jos išimtis žr. puslapyje [www.soehnle.de](#).

**EB atitiktis**  
Šis prietaisas atitinka jam taikomą EB direktyvą 2014/30/EU ([www.soehnle.com](#)).

**Baterijų šalinimo EB direktyva 2008/12/EB**  
Baterijas draudžiama šalinti su buitinėmis atliekomis. Savo senas baterijas privalote palikti savo savivaldybės viešuosiuose surinkimo punktuose arba ten, kur parduodamos atitinkamo tipo baterijos.

**Elektrinių ir elektroninių prietaisų šalinimo EB direktyva 2012/19/EU**  
Šio gaminio negalima tvarkyti kaip įprastinių buitinių atliekų, bet reikia palikti elektrinių ir elektroninių prietaisų perdibimu užsimančiame priėmimo punkte. Daugiau informacijos gausite savo savivaldybėje, komunalinėse atliekų tvarkymo įmonėse arba parduotuvėje, kurioje pirkote gaminį.

**PRC: 质保**  
Leifheit AG 提供自购买之日起的5年质保，并可自行决定通过维修或更换产品的方式来弥补材料制造缺陷。请将有缺陷的产品与购买凭证（复印件）一起退给您购买产品的零售商。此质保在全球范围内有效。您的法定保修权不受此质保的限制。有关质保及共外例情况的详细信息，请访问 [www.soehnle.de](#)。

**EC 合规性**  
本设备符合适用的EC指令 2014/30/EU ([www.soehnle.com](#))。

**电池处理EC指令 2008/12/EC**  
电池不属于生活垃圾。您必须将废旧电池送到社区的公共收集点或销售此类电池的任何地方。

**处置电气和电子设备EC指令 2012/19/EU**  
本产品不应作为普通生活垃圾处理，而应交给电气和电子设备回收中心进行处置。有关详细信息，请与当地社区、市政废物管理部门或您购买产品的商店联系。

**I: Garanzia**  
Leifheit AG concede una garanzia sulle caratteristiche del prodotto per 5 anni a partire dalla data d'acquisto ed elimina i difetti di materiale e fabbricazione, a propria discrezione riparando o sostituendo il prodotto. Restituire il prodotto difettoso assieme alla ricevuta d'acquisto (copia) al rivenditore dal quale è stato acquistato. La presente garanzia vale in tutto il mondo. I diritti legali, in particolare i diritti alla prestazione di una garanzia, non vengono limitati dalla presente garanzia. Per i dettagli e le rispettive eccezioni consultare la pagina [www.soehnle.de](#).

**Conformità UE**  
L'apparecchio soddisfa la direttiva CE in vigore 2014/30/EU ([www.soehnle.com](#)).

**Smaltimento delle batterie Direttiva CE 2008/12/CE**  
Non smaltire le batterie tra i rifiuti domestici. È obbligatorio portare le batterie presso i centri di raccolta pubblici del proprio comune oppure laddove vengano vendute delle batterie dello stesso tipo.

**Smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici Direttiva CE 2012/19/EU**  
Questo prodotto non deve essere smaltito come un normale rifiuto domestico, bensì deve essere consegnato ad un centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Ulteriori informazioni sono disponibili rivolgendosi presso il proprio comune, presso le aziende comunali di smaltimento o presso il negozio dove il prodotto è stato acquistato.

**S: Garanti**  
Leifheit AG garanterar produktens kvalitet och åtgärdar material och tillverkningsfel efter egen bedömning genom reparation eller utbyte av produkten i 5 år från inköpsdatum. Lämna den defekta produkten och köpehandlingen (kopii) till försäljningsstället där produkten köptes. Garantien gäller i hela världen. Dina lagstadgade rättigheter påverkas inte av denna garanti. Garantins detaljer och undantag från garantin, se under [www.soehnle.de](#).

**EG-översensstämelse**  
Denna apparat uppfyller gällande EG-direktiv 2014/30/EU ([www.soehnle.com](#)).

**Avfallshantering av batterier EG-direktiv 2008/12/EC**  
Batterier får inte slängas i hushållssoporna. Batterier måste lämnas vid återvinningsstationer på alla bostadsorter eller där batterier av respektive typ säljs.

**Avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater EG-direktiv 2012/19/EU**  
Denna produkt ska inte behandlas som vanligt hushållsavfall, utan lämnas till ett speciellt mottagningsställe för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Utöfrigare informationer lämnas av kommunen, de kommunala avfallshanteringsföretagen eller företaget som sålt produkten.

**PL: Gwarancja**  
Firma Leifheit AG udziela pięcioletniej gwarancji, poczynszy od daty zakupu, obejmującej właściwości produktu i zobowiązuje się usunąć wady materiałowe i fabryczne wedle własnego uznania poprzez naprawę lub wymianę produktu. Wadliwy produkt należy oddać wraz z dowodem zakupu (kopią) sprzedawcy, u którego zakupiono produkt. Niniejsza gwarancja obowiązuje na całym świecie. Niniejsza gwarancja nie ogranicza praw konsumenta wynikających z przepisów, w szczególności praw z tytułu gwarancji. Szczegóły dotyczące zasad udzielania gwarancji i wad niepodlegających gwarancji znaleźć można na stronie internetowej [www.soehnle.de](#).

**Zgodność WE**  
Urządzenie jest zgodne z obowiązującą dyrektywą WE 2014/30/EU ([www.soehnle.com](#)).

**Utilizacja baterii Dyrektywa WE 2008/12/WE**  
Baterii nie należy wyrzucać razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Stare baterie należy oddać do publicznego punktu zbiórki w gminie lub w miejscach, gdzie sprzedawane są tego rodzaju baterie.

**Utilizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych Dyrektywa WE 2012/19/EU**  
Produktu nie można traktować jak normalnych odpadów z gospodarstwa domowego, lecz należy oddać go do punktu zajmującego się recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Dalsze informacje uzyskają Państwo w gminie, komunalnych zakładach gospodarki odpadami lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.

**RO: Garanție**  
Leifheit AG acordă, pe o perioadă de 5 ani de la data achiziționării, o garanție pentru produs și remediază defecțiunile la nivelul materialului și al manoperei, la discreția sa, fie prin reparare, fie prin înlocuirea produsului. Va rugăm să predai produsul defect însoțit de documentul de achiziție (în copie) la distribuitorul de la care l-ai achiziționat. Prezenta garanție are valabilitate internațională. Drepturile dvs. legale, în special drepturile la acordarea unei garanții, nu sunt limitate prin prezenta garanție. Detalii cu privire la garanție și la excepțiile de la aceasta pot fi găsite la adresa [www.soehnle.de](#).

**Conformitatea CE**  
Acest aparat corespunde directivei CE 2014/30/EU în vigoare ([www.soehnle.com](#)).

**Casarea bateriei Directiva CE 2008/12/CE**  
Bateriile nu au ce căuta în gunoii menajer. Trebuie să predai bateriile la punctele publice de colectare din orașul sau comuna dumneavoastră sau oriunde se vând baterii de tipul respectiv.

**Casarea aparatelor electrice și electronice Directiva CE 2012/19/EU**  
Acest produs nu va fi tratat ca gunoi menajer obișnuit ci va fi predat unui punct de colectare pentru reciclarea aparatelor electrice și electronice. Informații suplimentare obțineți prin intermediul autorităților orașului sau comunei dumneavoastră, a întreprinderilor comunale care se ocupă de casarea aparatului precum și a magazinului din care ați cumpărat produsul.

**F : Garantie**  
Leifheit AG accorde une garantie de 5 ans à partir de la date d'achat sur les caractéristiques du produit et s'engage à éliminer les défauts de matériaux et de fabrication à son entière discrétion soit par une réparation, soit par le remplacement du produit. Merci de retourner le produit défectueux avec la preuve d'achat (copie) au magasin où vous avez acheté le produit. Cette garantie est mondiale. Vos droits prévus par la loi, en particulier vos droits de garantie, ne sont pas affectés. Voir [www.soehnle.de](#) pour plus d'informations sur la garantie et sur ses exceptions.

**Conformité CE**  
Cet appareil est conforme à la directive 2014/30/EU en vigueur ([www.soehnle.com](#)).

**Élimination des piles Directive CE 2008/12/CE**  
Les piles ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères. Vous devez rapporter vos piles usagées aux points de collecte publics de votre commune ou à tout autre point de vente de piles similaires.

**Élimination des appareils électriques et électroniques Directive CE 2012/19/EU**  
Ce produit ne doit pas être traité comme un déchet domestique normal, mais doit être déposé à un point de collecte réservé au recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour plus d'informations, contactez votre commune, la déchetterie communale ou le magasin où vous avez acheté le produit.

**CZ: Záruka**  
Společnost Leifheit AG poskytuje záruku na vlastnosti výrobku v délce 5 let od data zakoupení a dle svého uvážení odstraní výrobní a materiálové vady opravou nebo výměnou zboží. Odevzdejte prosím vadný výrobek a doklad o nákupu (kopii) vašemu prodejci, kde jste produkt zakoupili. Tato záruka platí po celém světě. Vaše zákonná práva, obzvláště pak právo ze záruky, nejsou touto zárukou nijak omezena. Detailní informace o záruce a výjimkách naleznete na [www.soehnle.de](#).

**Prohlášení o shodě EU**  
Toto zařízení splňuje platnou směrnici EU 2014/30/EU ([www.soehnle.com](#)).

**ikvidace batérií Směrnice EU 2008/12/EC**  
Baterie nepatří do domovního odpadu. Baterie odevzdejte na veřejná sběrná místa v místě vašeho bydliště nebo tam, kde se tyto baterie prodávají.

**Likvidace elektrických a elektronických zařízení Směrnice EU 2012/19/EU**  
Tento výrobek nesmí pítit do domovního odpadu, ale musí být zlikvidován na sběrném místě pro odběr elektrických a elektronických zařízení. Další informace získáte ve vaší obci, místním recyklačním závodě nebo na místě, kdy jste zařízení zakoupili.

**ARAB : الضمان**  
تقدم شركة Leifheit AG ضماناً على جودة المنتج لمدة خمس سنوات بدءاً من تاريخ الشراء، وتلتزم بإصلاح عيوب المواد والتصنيع وفقاً لتقديرها سواء بإصلاح المنتج أو استبداله. يرجى إرجاع المنتج المعين مرفقاً معه فتورة الشراء (نسخة) إلى التاجر الذي اشتريته منه المنتج. هذا الضمان ساري على جميع أنحاء العالم. لا يؤثر هذا الضمان على حقوقك القانونية، وبخاصة حقوق المستهلك. يمكنك التعرف على المزيد حول الضمان والاستثناءات من خلال الرابط [www.soehnle.com](#).

**مطابقة هذا الجهاز مع قوانين السوق الأوروبية المشتركة**  
يتوافق هذا الجهاز مع متطلبات السوق الأوروبية المشتركة بناداً على التوجيه ذو الرقم: 2014/30/EEU ([www.soehnle.com](#)).

**التخلص من البطاريات بناداً على توجيه السوق الأوروبية المشتركة 2008/12/EC**  
لا تتخلص من البطاريات برميها في القمامة المنزلية. يجب التخلص من بطارياتك القديمة الخاصة بك في المجمع المسموح الخاص بذلك من قبل البلدية أو عند التاجر الذي قمت بشراء البطاريات لديه.

**التخلص من النفايات الكهربائية والإلكترونية بناداً على توجيهات السوق الأوروبية المشتركة ذات الرقم: 2012/19/EEU**  
لا يجب معاملة هذه المنتجات وكلها فضلات منزلية. وإنما يجب التخلص منها في المجمعات الخاصة بإعادة تصنيع الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. للمزيد من المعلومات عن التخلص في مجمعات تلك الأجهزة يرجى مراجعة البلديات المحلية أو الاتصال بالتاجر الذي باع لك تلك الأجهزة.

**SLO: Garancija**  
Leifheit AG zagotavlja 5-letno garancijo na lastnosti izdelka in odpravo napake na materialu in napake pri izdelavi, po lastni presoji s popravilom ali zamenjavo izdelka. Prosimo, da odkvarjeni izdelek in račun (kopijo) predate vašemu prodajalcu, pri katerem ste kupili izdelek. Garancija velja po celem svetu. Vaše zakonske pravice, še posebej jamstvene pravice, niso omejene s to garancijo. Podrobnosti o garancijskih pogojih in izjemah so opisane na spletni strani: [www.soehnle.de](#).

**ES-izjava o skladnosti**  
Naprava ustreza veljavnim ES-smernicam 2014/30/EU ([www.soehnle.com](#)).

**Odstranitev baterij ES-smernice 2008/12/EC**  
Baterije ne sodijo v kuhinjske odpadke. Izrabljene baterije lahko oddate na javnih zbirnih mestih ali na vseh mestih, kjer prodajajo baterije.

**Odstranitev izrabljenih elektrinih in elektronskih naprav ES-smernice 2012/19/EU**  
Naprava ne sodi v gospodinjne odpadke; odstranite jo na ustrezno zbirno mesto za elektrine in elektronske naprave, kjer jo bodo pripravili za ponovno reciklažo. Nadaljnje informacije o odstranitvi so na voljo na vseh občini, komunalni službi ali pri prodajalcu, kjer ste kupili ta izdelek.

Quality & Design by

Leifheit AG

Leifheitstraße 1

56377 Nassau / Germany

SOEHNLE

[www.soehnle.com](#)

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten / Subject to technical modifications and errors / Technische wijzigingen en vergissingen voorbehouden / Con riserva di modifiche tecniche ed errori / Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs / Información sobre modificaciones técnicas y errores / Reservado o direito a alterações técnicas e erros / Forbehold for tekniske ændringer og fejl / med förbehåll för tekniska ändringar och misstag / Technické změny a omyly vyhrazeny / Technické zmeny a omyly vyhradené / Правото на технически промени и грешки запазено / Возможны технические изменения и ошибки / Zastrzegamy możliwość zmian technicznych i błędów. / الأخطاء والتغييرات الفنية وارد. / Võimalikud on tehnilised muudatused ja eksimised / Paturam testbas veikt tehnikas izmaiņas, kā arī iespējamas kļūdas. / Galimi techniniai pakeltimai ir klaidos. / Ne rezervám dreptul la modificări tehn